環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258-EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話：(604)684·2341

中國旅遊團（華人領隊）（丘錫琛主理）

豪華團 **中國遊** …不到長城非好漢…
19天$3388
香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州①
日期：9月11日，10月2日10月30日

回港 **中國遊14天$2888**
東京①北京③西安②上海①杭州②桂林②廣州①香港
日期：7月2日，7月30日，9月17日，10月15日，11月12日，12月17日

回港 **三峽遊17天$2988**
東京①北京①西安②成都②大足①重慶②三峽②宜昌①武漢②廣州①
日期：7月2日，9月17日
*保証有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢爲止
*保証全部一流酒店：廣州 中國 北京 崑崙，西安 萬年
*由丘錫琛先生主理，並於出發前有晚餐聚會講解中國之近況

東南亞旅遊團（華人領隊）

回港星馬泰遊12天$1978 （每月有團出發）
回港日本台灣10天$1798 （每月有團出發）
回港韓國台灣 9天$1488 （每月有團出發）
回港韓國泰國 9天$1568 （每月有團出發）

美加兩地旅遊團（華人領隊）

航空團
美加東岸遊11天$1088起（逢星期五晚上出發）
美加東岸遊9天$998起（逢星期三晚上出發）
美國東岸遊6天$888起（逢星期五晚上出發）
加拿大東岸五天$788（逢星期四日間出發）
班芙愛民頓5天$538起（逢星期六早上出發）
迪士尼樂園7天$668起（逢星期天早上出發）

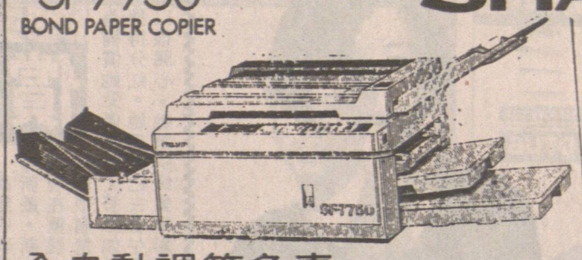
巴士團
迪士尼樂園三藩市10天$539起（六月起逢星期日出發）
美國西部黃石公園10天$599起（六月起每月有團出發）
班芙愛民頓6天$389起（六月起逢星期六出發）
美國西北岸3天$189起（四月起逢星期六出發）
B.C.內陸遊3天$189起（五月晚每月有團出發）
溫哥華$41 域多利$65 西雅圖$45 （每日有團出發）

歐洲旅遊團（華人領隊）17天$2498起
日期：5月26日，7月21日，8月18日，9月22

代理各大航空公司國內外廉價機票

SHARP

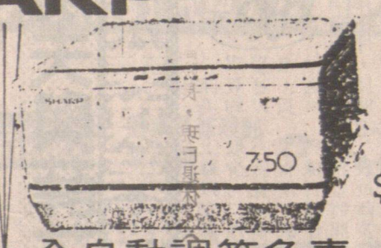
SF-7750 BOND PAPER COPIER



全自動調節色素
（多種顏色）
可調節放大縮細 64%至154%
可影印 11"X17" 面積
from $3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

Z-50 Bond paper copier



$880.00

全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印1至19張
兩種入紙方法
（價錢保證全市最平！）
並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購
Please Call S. Tan Chow For More Info.

MCL JAGUAR
1730 BURRARD STREET
VANCOUVER, B.C. V6J 3G7 (604) 738-2171

本埠唯一積架及保時捷總代理
並常備特價歐洲名廠二手車

EDWARD SIE
施宗德
TEL: 738-2171

華人營業代表施宗德君，
忠誠服務僑胞，查詢選購，
請直接與施君聯絡。

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

夏日旅遊

1.加拿大西岸BANFF及愛明頓六日遊，六月十八日七月、八月逢星期日出發由$389起
2.EDMONTON MALL三日遊$229起，包兩晚酒店機場接送，機票來回
3.B.C.內陸三日遊由$189起
4.美國西北岸三日遊由$189起
5.美加東岸遊，五日，六日，九日或十一日團，逢星期三或五出發，由$758至$1088起
6.迪士尼，三藩市，賭城團（巴士或飛機團）逢星期六或日出發，由$539至669起
7.美國西部黃石公園十日遊，出發日期七月廿二，八月十九及九月九日，由$599起
8.迪士尼或三藩市飛機團，每日出發
9.賭城二晚三晚或四晚飛機團每週均有出發由269起
10.賭城（RENO）七日巴士團$169起
11.一日遊：西雅圖，域多利，大溫哥華
12.二日遊：域多利及西雅圖遊
13.檀香山團，歐洲團，CRUISE等等
**代售國內各大航空公司之特價機票
**代售各種旅行燕梳
**代辦旅遊簽証

國內機票大減價

卡加利	由$164起	雷根打	由$227起
多倫多	由$329起	沙省	由$213起
溫尼辟	由$288起	羅省	由$252起
三藩市	由$223起	點慢頓	由$182起
倫敦	由$599起	渥太華/滿地可	由$359起

101—329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話：669-6412, 681-3816

EVERGREEN 祥興衣車公司
EVERGREEN SEWING MACHINE INC.

JUKI 秀奇牌
YAMATO 雅滿桃牌
SHIJANG JIAO 雙角牌
SINGER 勝家牌
SIRUBA 銀箭牌
專售各國名廠工業衣車、車針、蝴蝶筒、胸咭槍、蒸汽熨斗、拉布機、電剪機，零件及配件。
精工修理各類衣車，取價低廉，零沽批發，無任歡迎。
Phone: (604)876-3392
Fax: (604)876-5311

酬賓大特價

SINGER 勝家牌 三線家庭縫骨機 每部$499

SINGER 勝家牌 五種性能萬能衣車 每部$300

週一至週五 9a.m.—6p.m. 週六 10a.m.—4p.m.
4180-4188 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8

BUY:SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電280·1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604)273·1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

安達旅遊
3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879·7119

八月份特價

溫哥華—香港……$1010.00
溫哥華—羅省……$199.00
西雅圖—倫敦（單程）……$249.00（美金）
* 迪士尼七晚航空團……$499.00（雙人房）
* 域多利一天巴士團……$ 68.00（成人）
* RENO兩晚……$259.00（雙人房）

****

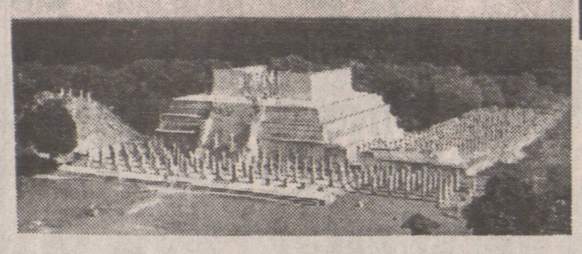
香港酒店（特價）
康蘭……$ 82·00 京華……$ 83·00
格蘭……$ 82·00 帝國……$ 83·00
雅蘭……$ 85·00 百樂……$ 85·00

精美行程備索

博益假期
Classic Holidays
溫哥華百老滙西街19號
電話：(604)875·6377

- 溫哥華一三藩市（機票+酒店）加幣199·00起
- 多倫多來回機票 加幣299·00起
- 愛明頓商場購物遊 加幣239·00起
- 墨西哥豪華遊 加幣788·00起
- 加州豪華遊輪假期 加幣379·00起

❖聖誕加勒比海豪華遊輪假期 出發日期 12月17日
（特惠優待，報名從速！）❖



寰宇風情在博益

博益假期請您遨遊世界，瀏覽奇景，了解風土人情，逢星期三晚上七時在國泰電視播出。

嘉頓園藝
8 剪草 整鐵
7 園藝 新木
6 鋸樹 草籬
·2 修樹 堂笆
5 樹 水內
0 泥地外
6 台油漆

剪草搬屋
8 修樹鋸樹，清理垃
7 圾，搬運，洗地氈
4 兼全屋油漆，價平
· 請電：
8
0
4
5

美加東岸豪華遊

六月卅日長週末特價優待，凡參加以下任何團種，減收團費每位$100
報名先到先得
美加11天$1,088起
美東6天$788起
加東5天$758起

各種行程，貴客自由選擇，華人領隊，精通國粵英語，住宿豪華，保證每週出發。

去年參加人數•全市最多
口碑載道•今年再接再勵

行程遍遊紐約、大西洋賭城、費城、華盛頓、多倫多、渥太華、尼加拉瓜大瀑布、滿地可、魁北克、京士頓等風景名勝！

※回程可自由停留多倫多※

加勒比海郵輪遊

九天豪華行程，包括：來回邁亞米機票，乘搭世界超級郵輪
CARNIVAL CRUISE LINES
FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各風光島嶼，享受熱帶風情，船上娛樂節目豐富，老少咸宜，佳餚美食，豪華賭情！

一生起碼一次，坐郵輪嘆世界
成人特價加幣$1,539起
小童優惠價$888
華人領隊•陸團照顧

開心旅遊 HAPPY TIMES TRAVEL
(604)685·9366
溫哥華華埠片打東街88號二樓
205-88E Pender St., Vancouver. B. C.

明德託兒所
註冊
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助，負責接送幼稚園兒童。
所址：715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五·四二五一

余景輝會計師
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商。
地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（麻街夾片打街）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時
電話：669·4406

IATA Since 1949

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦
產權契據 授文件證 誓詞認證 遺囑證明 單身證明
NOTARY PUBLIC

特價	
羅省	279
倫敦	499
多倫多	299
三藩市	223
滿地可	359
點民頓	182
卡技利	164

歐洲23日遨遊10國11大城市
日期10月26日$2285

代理燕梳汽車房屋商業旅遊

Beautiful British Columbia
RENEW HERE 1989

快意旅遊公司
溫哥華華埠片打東街125號
(604)669·4165

*十二月回港特價機票
請早預訂，歡迎查詢！

溫哥華/香港或台北來回特價$868·00
機票+酒店
香港（三晚）$948（雙人房）
台北（三晚）$1328（雙人房）
可停香港
溫哥華/上海/香港/溫哥華來回
$1080·00

東南亞特價機票

曼谷$950·00
星加坡$1099·00
馬尼拉$1028·00
星馬泰12天$1978·00
日本台灣10天$1848·00
韓國台灣9天$1488·00
韓國泰國曼谷9天$1568·00

多倫多$299·00
卡加利$169·00
愛民頓$189·00
羅省$299·00
三藩市$223·00